

Orava





Orava

Región jedinečný nádhernou prírodou, známy zaujímavou históriou, výnimočný pestrou kultúrou a populárny výbornou gastronómiou. Krásne prírodné zákutia, ako stvorené pre horskú turistiku, cyklistiku aj vodné športy. Vyhliadkové plavby loďou, tradičný splav plťou, ponuka dvoch aquaparkov. Zima stvorená nielen pre zjazdové a bežecké lyžovanie, ale aj skialpinizmus a freeride. K tomu všetkému ukážky kultúrneho dedičstva, folklóru, remesiel, tradícií a ochutnávka tradičnej kuchyne.





Turistika v Západných Tatrách

EN Hiking in West Tatras



Oravská priehrada

EN Orava dam



Oravská lesná železnica

EN Orava forest railway



The infinite nature

Nekonečná príroda

Orava, región známy nielen krásnymi horami, ale aj bohatou históriou. Nenáročné výlety pre rodiny s deťmi, či náročné horské a vysokohorské túry. Horské vodopády a jazerá. Cyklistika nielen cestná, ale aj horská po lesných a štrkových cestách. Kúpanie v modernom aquaparku, či na otvorenej vode na priehrade. Adrenalínový splav na raftoch, či pokojná plavba na tradičných pltiach. Každý si príde na svoje.

EN It offers its visitors easy both hiking for families with children as well as high technical tours. Mountain waterfalls and lakes. Cycling not only for the road riders but also cross riders in forest and gravel roads. Swimming in modern water parks and open water in the Orava dam. Adrenaline rafting or peaceful cruising on traditional wooden rafts.



Panoráma Západných Tatier (Roháčov)

EN Panoramic view of West Tatras (Roháče)





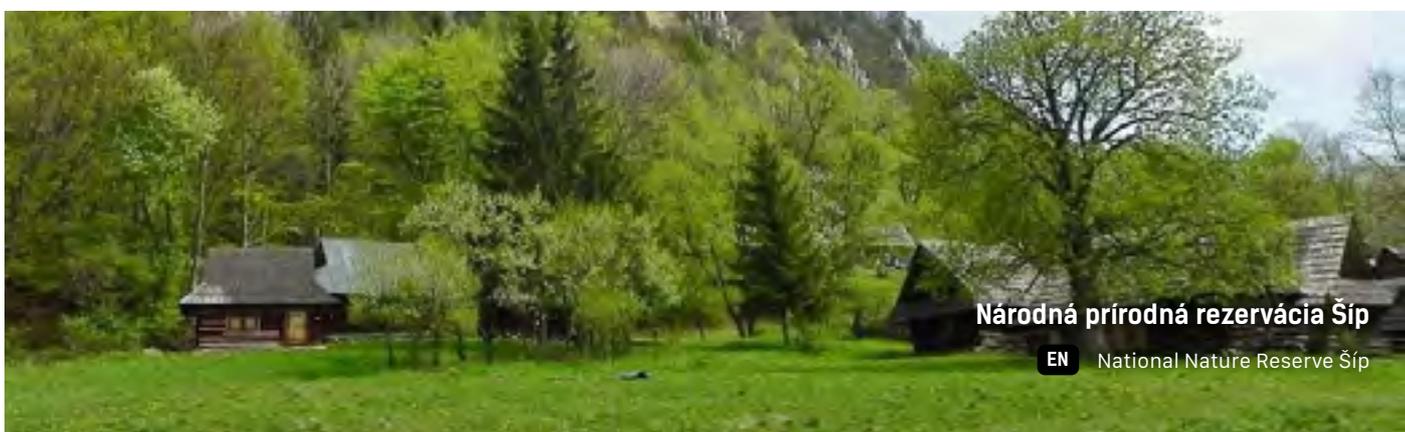
Národná prírodná rezervácia Juráňova Dolina

EN National Nature Reserve Juráňová valley



Národná prírodná rezervácia Babia Hora

EN National Nature Reserve Babia hora



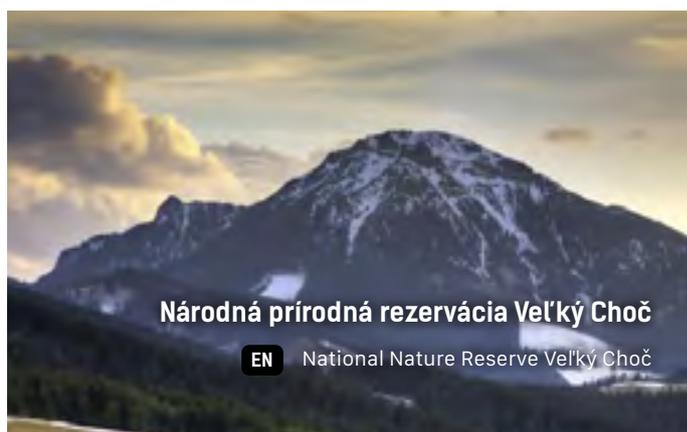
Národná prírodná rezervácia Šíp

EN National Nature Reserve Šíp



Chránené územie Puchmajerovej jazierko

EN Protected area Puchmajerovej lake



Národná prírodná rezervácia Veľký Choč

EN National Nature Reserve Veľký Choč



Výhľad na Roháče zo SKI PARKU Kubínska hoľa

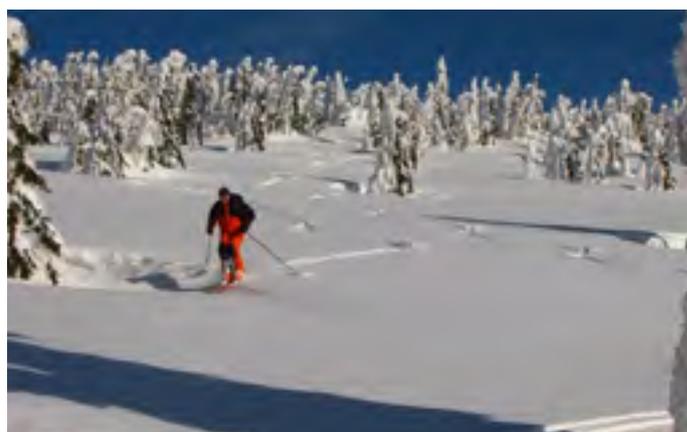
EN View of West Tatras (Roháče) from SKI PARK Kubínska hoľa





Fascinující snehové zážitky

EN Amazing snow adventures





The Kingdom of snow

Zasnežené kráľovstvo

Orava, vyhľadávaný zasnežený a mrazivý región. Známy množstvom lyžiarskych stredísk, ktoré ponúkajú výborné podmienky pre začiatočníkov aj pokročilých lyžiarov. Bežecké trate, lyžiarske školy, snowboardové parky, udržiavané zjazdové trate rôznej náročnosti. Výborné podmienky pre skialpinizmus, ale aj korčuľovanie vo voľnej prírode. Po mrazivom dni vyhriatie v aquaparku či v moderných wellness zariadeniach. Všetky tieto nespočítateľné a fascinujúce snehové zážitky ponúka Orava.

EN Orava, region searched for snow and frost. It is known thanks to amount of ski resorts which offer excellent conditions for beginners and advanced skiers. Cross-country skiing tracks, ski schools, snowboard parks, carefully maintained ski slopes of varying difficulty. Excellent conditions for alpine skiing as well as open air ice skating rinks. After the chilly day heating up at the water park or in modern wellness facilities. All these innumerable and fascinating snow experiences are offered by Orava region.



Skiing in Orava

Lyžovačka na Orave

Orava, ponúka niekoľko kvalitných možností na lyžovanie situovaných v lone čarovnej prírody. Nájdete tu vysokohorské strediská so zjazdovkami pre náročných, ale aj miestne rodinné s animačným programom pre deti. Okrem štýlového ubytovania priamo na svahu tu nájdete pravú srdečnú oravskú atmosféru. Na Orave si v zime každý príde na svoje.

EN Orava, offers several quality opportunities for skiing situated in the heart of gorgeous countryside. You will find alpine resorts with ski slopes for demanding skiers but also local ski tracks convenient for families with animation program for children. In addition to stylish accommodation on a hillside, you will find the real Orava warmhearted atmosphere. There is something for everyone in winter Orava region.

Ski Zábava Hruštín



SKI PARK Kubínska hoľa



Roháče - Spálená





Experiences on the water

Zážitky na vode

Okrem lyžovania, turistiky a kultúry, Vám Orava ponúka aj rôzne vodné atrakcie. Moderné aquaparky s vodným svetom a ponukou atrakcií pre všetkých. Unikátne vodné dielo Oravská priehrada s možnosťou kúpania, jachtingu, surfingu a iných vodných športov. Uprostred priehrady sa nachádza ostrov s historickou pamiatkou, na ktorý premávajú vyhlídkové plavby loďou. Na toku rieky Orava sa môžete stretnúť s plavbou na tradičnej plti popod Oravský hrad, prostredníctvom ktorej sa vcítite do histórie pltníctva na Orave. Rieka Orava ponúka aj možnosti na rafting.

EN Beside skiing, hiking and culture, Orava offers various water attractions. Modern water parks with water world provides attractions for everyone. The unique construction of Orava dam gives an opportunities for swimming, sailing, surfing and other water sports. There is the Slanica island of Art in the middle of the dam, where a sightseeing boat operates. Orava river offers you a clam and charming ride on a traditional wood rafts underneath the Orava castle or adrenaline wild river rafting as well.



Plavba na tradičnej plti

EN Traditional rafting





Oravský hrad, Oravský Podzámok

EN Orava Castle, Oravský Podzámok

Unique and majestic heritage

Unikátne a majestátne dedičstvo

Región ponúka neskutočné množstvo kultúrnych pamiatok s bohatou históriou. Nejedna z nich patrí do dedičstva UNESCO. V mnohých sa počas celého roka konajú sprievodné podujatia spojené s ukázkami tradícií a zvykov.

EN The region offers an impressive amount of cultural heritage with rich history. Some of them are written on the UNESCO list. You will surely enjoy demonstrations of local customs and traditions held in our region.



Múzeum oravskej dediny, Zuberec

EN Orava village museum, Zuberec



Drevený artikulárny evanj. kostol, Leštiny

EN The wooden Evangelical church, Leštiny



Oravská lesná železnica, Oravská Lesná

EN Orava forest railway, Oravská Lesná



Oravská galéria, Dolný Kubín

EN Orava gallery, Dolný Kubín



Wilczekova kúria, Trstená

EN Wilczek's curia, Trstená



Drevený gotický kostol, 15. stor., Tvrdošín

EN Wooden gothic church, 15th cent., Tvrdošín



Múzeum - V izbe starých materí, Párnica

EN Museum - The room of grandmothers



Hviezdoslavova hájovňa, Slaná Voda

EN Hviezdoslav's gamekeeper's lodge, Slaná Voda

Hard bread and a heart of gold

Tvrдый chlieb a zlaté srdce

Stopy tradičnej kultúry a gastronómie nájdete v každej časti Oravy. Región je fascinujúci nielen krásou svojej prírody, ale aj tradíciami a gastronómiou. Stáročia sa hovorí, že na Orave bol chlieb vždy tvrdý, pre drsné podmienky a neúrodnú pôdu. Oravská gastronómia je charakteristická vidieckym štýlom. V reštauráciách a kolibách sa šíri vôňa slaniny, syra, zemiakových placiek či bryndzových halušiek. Nemôžu chýbať pirohy, šúlance a syrové výrobky ako korbáčiky či oštiepky. Kuchári sa pri príprave tradičných jedál starých mám snažia využívať oravské dary prírody a tak uchovávať gurmánstvo našich predkov.

EN Remnants of traditional culture and gastronomy can be found in every part of Orava region. The region is fascinating not only for its beauty of nature, but also for interesting traditions and gastronomy. It is said, "Bread in Orava has always been hard because of its soil which is not fertile". Orava gastronomy is characterized by a rural style. There are traditional restaurants and a shepherd's huts where the smell of bacon, cheese, potato pancakes or halušky and bryndza can be felt. The pies, dumplings and cheese products such as korbáčiky or oštiepok cannot be ignored. Chefs try to use the gifts of Orava nature to keep gastronomy of our ancestors and make traditional dishes which were created by our grandmothers.



Každá z obcí ponúka pravidelné kultúrne, športové alebo zábavné podujatia. Zámerom podujatí je ukážka tradícií, ale aj bežného života ľudí v minulosti. Aj vďaka tomu sa dozvedáme, čím je obec po stáročia známa a výnimočná.

EN Each village organizes regular cultural, sports or entertainment events. These events and shows are done to perform customs, traditions and way of life of ordinary people living in the past. You can see, hear, taste and learn about historical specifics of particular Orava villages.



O Habovský kardan, Habovka

EN O Habovsky kardan event, Habovka



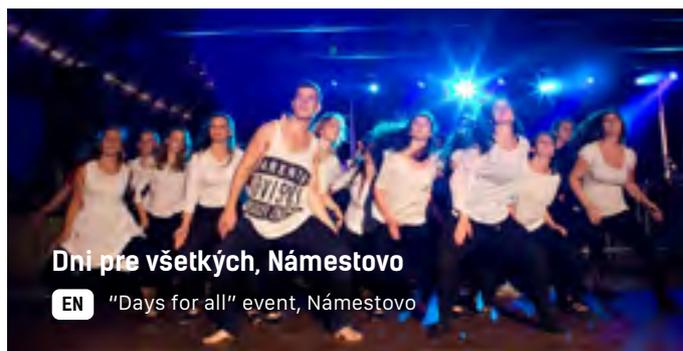
Kosecká exhibícia, Hruštín

EN Traditional mowing exhibition, Hruštín



Kamenársky plenér, Oravský Biely Potok

EN Masons meeting, Oravský Biely Potok



Dni pre všetkých, Námestovo

EN "Days for all" event, Námestovo



Dožinkové slávnosti, Mútne

EN Harvest fest, Mútne



Párnickô Švábkobraňá, Párnica

EN Párnickô Švábkobraňá event, Párnica



Podroháčské folklórne slávnosti, Zuberec

EN Folklore festival "Podroháčske folklórne slávnosti", Zuberec



Zázrivské dni, Zázrivá

EN Zázriva days, Zázrivá



Talenty pre Európu, Dolný Kubín

EN Talents for Europe, Dolný Kubín



Trstenská kridlovka, Trstená

EN Folk music festival, Trstená

List of Klastra Orava members

Zoznam členov Klastra Orava

Aqua Kubín, s.r.o. – www.aquakubin.eu
Hagman Penzión Koliba – www.penzionkoliba.sk
ORAVSKÝ HÁJ Garden Hotel & Resort – www.oravskyhaj.sk
Belez, s.r.o. – www.belez.sk
Infinity Relations, a.s. – www.hotelorava.sk
Mesto Dolný Kubín – www.dolnykubin.sk
Mesto Námestovo – www.namestovo.sk
Mesto Trstená – www.trstena.sk
Miro Tours, s.r.o. – www.skizabava.sk
MKM Orava, s.r.o. – www.severka.sk
Obec Habovka – www.habovka.sk
Obec Hruštín – www.hrustin.sk
Obec Oravská Polhora – www.oravskapolhora.sk
Obec Mútne – www.mutne.sk
Obec Oravský Biely Potok – www.oravskybielypotok.sk
Obec Párnica – www.parnica.sk
Obec Zázrivá – www.zazriva.sk
Obec Zuberec – www.zuberec.sk
Omniko, s.r.o. – www.kemptilia.sk
OMOSS, s.r.o. – www.hotelarman.sk
Orava Skipark, a.s. – www.kubinska.sk
SPN Plus, s.r.o. – www.villahelia.sk
Stredná odborná škola obchodu a služieb – www.sosdk.sk
Športové združenie Orava Slovakia – www.oravalive.sk/?page_id=18256
Štefan Traj – TRAY – www.penzionbeskydy.sk
Tandem, s.r.o. – www.plte-orava.sk
Tatrawest, s.r.o. – www.tatrawest.sk

Ubytovanie na Orave – www.visitorava.sk





OravaCard

Regionálna karta zliav s balíkom služieb pre všetkých

Regional discount card with a service package for all



Klaster ORAVA, o.o.c.r.

Hviezdoslavovo námestie 1651/2, 026 01 Dolný Kubín

Slovensko

E-mail: marketing@orava.sk

Telefón: +421 911 747 339

www.visitorava.sk

Projekt je realizovaný s finančnou podporou poskytovateľa



MINISTERSTVO DOPRAVY, VÝSTAVBY
A REGIONÁLNEHO ROZVOJA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

